



# Erlauf

Oktober 2012

# Aktuell



## **Inhalt:**

- **Bericht BGM**
- **Ausstellung Gemeindehaus**
- **Hundehaltegesetz**
- **Ferienbetreuung der KREG**
- **GVU informiert**
- **Sammeltaxi**
- **Jungbürgerfeier**
- **Gratulationen**
- **Ferienspiele 2012**
- **Pfarrwallfahrt**

## Aktuelles



**Bürgermeister  
Franz Engelmaier**

### **Liebe Erlauerinnen, liebe Erlauer!**

#### **Gemeindefahrzeug:**

Das derzeitige Gemeindefahrzeug ist technisch in einem sehr schlechten Zustand. Die Reparaturkosten explodieren und weitere Investitionen sind nicht mehr sinnvoll. Es wurde der Gemeinde ein Vorführfahrzeug angeboten. Es handelt sich um einen LKW Bucher BU200 mit 219 Betriebsstunden und ca. 5.000 km zum Sonderpreis von € 46.800,00 (Neupreis € 86.000,00) von der Firma Georg Pappas Automobil AG, Autorisierte Mercedes-Benz Vertretung für UNIMOG aus 5301 Eugendorf.

Da der Bucher BU 200 für Fahrten wie z. B. für verschiedene Erledigungen, Materialeinkauf usw. ungeeignet ist, wurde alternativ dazu ein kleines gebrauchtes Auto angeschafft. Dieses Fahrzeug wurde bereits seiner Bestimmung übergeben. Die Kosten hierfür liegen bei ca. € 5.000,00. Die Beschlüsse für diese Anschaffungen wurden in der Gemeinderatssitzung vom 25.09.2012 einstimmig gefasst.

#### **Friedhof**

Der Ausschuss „Bauwesen, Friedhof, Straßenbau, und Winterdienst“ hat folgendes Projekt ausgearbeitet: Renovierung des Holzzaunes und des Gerätehauses inkl. Stromversorgung am Friedhof. In der Gemeinderatssitzung am 25.09.2012 wurde einstimmig beschlossen, diese Arbeiten durchzuführen. Die Gesamtkosten betragen ca. € 18.500,00.

#### **Sanierung Feldgasse und Asphaltierung**

Die Sanierung der Feldgasse wurde ebenfalls im Gemeinderat beschlossen. Die Wasserleitung in diesem Bereich wird erneuert, die Gespräche mit EVN, Telekom, usw. wegen eventueller Adaptierungen sind noch im Gange. Mit dem Betreiber des geplanten

Fernheizwerkes laufen die Gespräche wegen der Verlegung der Rohrleitungen. Geplanter Baubeginn ist im Frühjahr 2013. Alle Erlauer, die sich für Asphaltierungen auf privaten Grundstücken bei der Gemeinde gemeldet haben, werden zeitgerecht informiert wann die Arbeiten durchgeführt werden.

#### **Planung**

Folgende größere Projekte befinden sich zur Zeit im Planungsstadium:

Gehsteig Niederndorfstraße, Gehweg und Unterführung B1 Erlaufbrücke, Sanierung und Adaptierung Trinkwasserbrunnen, Sanierungskonzept Trinkwasserleitung, Photovoltaik Trinkwasserversorgung, Sportanlage SVE, Fernheizwerk für Erlauf, Hochwasserschutz Erlauf - Harlanden - Wolfring und Museumsprojekt.

Wenn Sie Anregungen und Vorschläge betreffend dieser Projekte haben oder neue Ideen, freue ich mich auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen.

#### **Trinkwasser**

Wie bereits berichtet gab es Probleme mit einer Geruchsbelästigung im Trinkwasser vor allem im Bereich Niederndorf. Die durchgeführte Trennung einiger Verbindungen von Hausbrunnen mit dem Gemeindeleitungswassernetz hat zum Erfolg geführt. Das Nachfragen bei den betroffenen Haushalten war sehr zufriedenstellend. Es gibt seither keine Beschwerden über einen Geruch im Trinkwasser.

#### **Hochwasserschutz**

Es fand eine Besprechung mit Vertretern der NÖ Landesregierung statt, da ein Grundbesitzer seine Unterschrift für den Ankauf eines kleinen Grundstreifens zur Errichtung des HWS-Beckens verweigert. Da es zu keiner Lösung kam und der gesamte Bau des Hochwasserschutzes dadurch gestoppt bleibt, kommt es nun zu einer Umplanung. Zwei mögliche Varianten werden erarbeitet. Eine Verkleinerung des Beckens und - falls dies nicht möglich ist - die Aussparung dieses Bereiches vom Hochwasserschutz um so wenigstens den Großteil des Projektes zu ermöglichen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen noch viele schöne Herbsttage

## Ausstellung „ERINNERUNG.EREIGNIS.KUNST.“

Hohen Besuch des **Landes-ÖKB** gab es am Feiertag in der Friedensgemeinde Erlauf. Mag Wolfgang Kainzner, gfGR der Marktgemeinde, konnte zusammen mit dem örtlichen ÖKB Chef Hermann Gattringer und seinem Schriftführer Kurt Viertler den Landesschriftführer des ÖKB Ing. Josef Glaser, seine Gattin Aloisia, Soldatenreferent Franz Palme, Hans Glöckl Bundesvizepräsident aus Ybbs und das älteste ÖKB Mitglied des Bezirkes, den 94 jährigen Alois Sirninger aus Hürm, zur laufenden Ausstellung „Erinnerung, Ereignis, Kunst“ im Gemeindehaus begrüßen. Die hochrangige Delegation war von der hochinteressanten Ausstellung sehr angetan.



Foto: Franz Crepaz

am Foto von links zu sehen:

gfGR Mag. Wolfgang Kainzner, Aloisia Glaser, Erlaufs ÖKB-Schriftführer Kurt Viertler, Alois Sirninger (ältestes ÖKB-Mitglied im Bezirk aus Hürm mit 94 Jahren), Hermann Gattringer (Obmann des Ortsverbandes Erlauf), Franz Palme (Soldatenreferent), Ing. Josef Glaser (Landesschriftführer des ÖKB) und Hans Glöckl (Bundesvizepräsident aus Ybbs) beim Besuch der Ausstellung im Gemeindehaus Erlauf.

### Lange Nacht der Erinnerung

Bei der Veranstaltung konnte nicht nur die Ausstellung besucht werden. Es gab auch Lesungen von Gemeindemandataren.



Seitens des **Bildungszentrums St. Benedikt/Seitenstetten** fand der alljährliche **Friedensmarsch** heuer in die Friedensgemeinde Erlauf statt. Die Kuratorin der Ausstellung Frau Mag. Johanna Zechner empfing die Gruppe und führte sie durch die Ausstellung. Zum Abschluss wurden auch noch die Denkmäler am Marktplatz besichtigt.

**Bis Freitag den 16. November 2012 ist die Ausstellung noch zu besichtigen.**

**Öffnungszeiten sind:**

**MO bis FR 08:00 bis 12:00 Uhr  
und DI von 13:00 bis 19:00 Uhr.**

## Angelobung im Gemeinderat



Die neuen Gemeinderäte Martina Wiltschko, Bernhard Gattringer und David Schulz wurden bereits von Bgm. Franz Engelmaier angelobt. Er wünschte Ihnen viel Motivation und Einsatzbereitschaft bei der Bewältigung dieser neuen Aufgabe.



## Ferienspiel 2012

Schon seit vielen Jahren gibt es den **Ferienspielkalender** in Erlauf. Die angebotenen Aktivitäten für die Kinder werden immer wieder vorbildhaft von den Vereinen, der Kleinregion, den Parteien und verschiedenen Organisationen organisiert.

Dafür ein herzliches Dankeschön an alle Veranstalter!

Das waren heuer in alphabetischer Reihenfolge:

**Feuerwehr Erlauf, FPÖ Erlauf, Kleinregion Pöchlarn - Nibelungengau, Mütterrunde Erlauf, ÖVP Erlauf, Polizei Pöchlarn, Raiffeisenbank Pöchlarn, Samariterbund Pöchlarn-Neuda, Sportunion Nibelungengau, Sportverein Erlauf und der Tennisverein Erlauf.**



Am Donnerstag, 12. Juli fand ein **Ferienspiel für die Kinder der Kleinregion Pöchlarn - Nibelungengau** statt. „Tanzaerobic for Kids nach lateinamerikanischen Hits“ lautete der ansprechende Titel und lockte 26 tanzbegeisterte Mädels und einen Burschen in den Turnsaal der Neuen Mittelschule in Pöchlarn.

Tanzen wie die Großen - davon träumen viele Kinder. Bei diesem Ferienspiel lernten die sechs- bis zehnjährigen Kinder auf spielerische Weise den Umgang mit Bewegung und Rhythmus kennen. Anhand von aktuellen, fetzigen lateinamerikanischen Hits wurden mit der Instruktorin Malwine Hofmarcher gemeinsam kindgerechte, einfach aufgebaute Choreografien einstudiert. Die Kinder machten begeistert mit und hatten 1,5 Stunden Spiel, Spaß und Bewegung!



Am 28. Juli fand das alljährliche **Ferienspiel der FF-Erlauf** statt. Wie immer war es für die Kinder ein lehrreiches und spannendes Erlebnis.

Highlight war der selbstgebaute Pool, der aufgrund des warmen Wetters eine erfreuliche Abkühlung brachte. Dank gilt der Firma Biber aus Plaika, welche die dafür benötigten Paletten zur Verfügung stellte. Für die FF Erlauf war es wieder einmal eine Freude, so viele interessierte junge Leute zu begrüßen.

Bis zum nächsten Jahr.

Bei Fragen zur Jugendfeuerwehr steht Ihnen gerne Jugendführer Rainer Gansberger bereit.

Kontakt: 0664/8291939

Die **FPÖ Erlauf** veranstaltete im Rahmen des Ferienspiels ein **Schlauchbootrennen** für die Kinder. Nicht nur die Freude am Schlauchbootfahren sondern auch der Ehrgeiz einer guten Plazierung spornten die Kinder an. Bei traumhaftem Wetter war es ein vergnüglicher Nachmittag für alle. Der Erlös aus dem anschließenden Sautrogrennen für Erwachsene wird von der FPÖ an die Vereine der Gemeinde für die Jugendarbeit gespendet.



## Ferienspiel 2012

Auch das diesjährige **Ferienspiel des TCE** war wieder ein großer Erfolg. Die Kinder samt Trainer hatten großen Spaß beim Spiel, und auch beim Apres-Tennis.

Danke an mein Team Maierhofer Andi, Amesreiter Johann und Mayer Franz.

Leider waren zahlreiche Kinder, welche bereits Mitglieder des TCE sind, durch Urlaub, bzw. Krankheit verhindert.

Ich freue mich aber bereits auf das Ferienspiel 2013.

Der Obmann Josef DIENDORFER



Nicht nur beim Tennisspielen, auch beim Seilziehen waren die Kinder mit sehr viel Eifer und Spaß dabei.

Der TCE bedankt sich bei der Bäckerei Vogler sehr herzlich für die köstliche Spende.

Bei strahlendem Sonnenschein fand das Ferienspiel der **Mütterrunde am Freitag, den 27. Juli** statt. Die Kinder waren fleißig beim Basteln und Perlenfädeln und so waren am Abend Kinder und Mütter mit Ketten und Armbänder geschmückt. Aus großen Kartons bauten sich die Kinder Surfbretter und rutschten damit den Hang hinunter. Nach der „Arbeit“ stärkten sich dann alle am Lagerfeuer bei selbst gegrillten Würsteln und so ging ein lustiger Nachmittag zu Ende.



## Ferienspiel 2012



Das diesjährige Spielefest, vom 13.-15. Juli am Fußballplatz Erlauf, war wieder ausgezeichnet besucht. Über 50 Kinder sind gekommen um Spaß zu haben mit Spielen rund um den Ball.



Der Hindernislauf war wie jedes Jahr der Höhepunkt des Nachmittags. 24 Teams gebildet aus Kindern und Eltern kämpften um den Sieg. Dabei ist nicht wichtig wer schneller, höher, stärker ist, sondern wer zwei möglichst gleichmäßige Durchgänge laufen kann. So können alle Altersklassen mitmachen. Unser jüngster Teilnehmer, Bastian Putschögl, war erst 2 1/2 Jahre alt.

Die Jugendleiterin Monika Bannwarth möchte sich bei allen Nachwuchstrainern, bei den Eltern und natürlich bei allen Kindern und Jugendlichen bedanken, die heuer am Kinderfest teilgenommen und mitgeholfen haben. Alle Kinder sind auf unserer Sportanlage beim SVE immer herzlich willkommen, auch die, die nicht bei uns angemeldet sind. Der Vorstand des SVE freut sich, dass Spiel und Spaß rund um den Fußballsport in Erlauf weiterhin sehr beliebt ist. Das zeigen auch die vielen Erfolge, die speziell unsere ganz Kleinen immer wieder erreichen.

Mit sportlichen Grüßen Leopold Graf, Obmann



## Ferienspiel 2012

Auch heuer tummelten sich wieder zahlreiche Enten beim **Ferienspiel der ÖVP Erlauf** im Werkskanal für einen guten Zweck zum Ziel bei der Eisenbahnbrücke.

Mit einer interessanten, eigens dafür angefertigten Konstruktion, wurden die Siegerenten eingefangen. Viele begeisterte Kinder konnten sich im Anschluss daran tolle Preise abholen.

Bei heißen Außentemperaturen gab es kühle Getränke, Mehlspeisen, Bratwürste und vor allem ausgezeichnete Stimmung bei den zahlreichen Besuchern. Heuer geht der Reinerlös an die Jugend der Trachtenkapelle Erlauf.



## Gratulationen

### 70. Geb. Gertraud Teufl, Hütteldorfsg. 14



### 80. Geb. Leopoldine Crepez, Erlaufstr. 10



### 85. Geb. Maria Doppler, Erlaufstraße 30



### 85. Geb. Maria Kriebert, Dreihäuslweg 1



### 70. Geb. Dr. Rudolf Schrabauer, Hütteldorfsg. 6



### 70. Geb. Franz Kaufmann, Wolfring 10



## Stammtisch der Heimatkunde

Am Samstag den 29.9.2012 fand ein Stammtisch der Heimatkundler und historischen Forscher des Bezirkes Melk in Erlauf statt.

Der Einladung von Dr. Floßmann waren 15 Heimatkundler und histor. Forscher gefolgt.

Das Ziel dieser Veranstaltung war, über die Unterstützungsmöglichkeiten des Kulturverbundes Region Melk zu informieren und Interessantes und Wissenswertes über die derzeitigen Aktivitäten der Teilnehmer in Erfahrung zu bringen. Durch den Erfahrungsaustausch der Teilnehmer wurden neue Forschungsergebnisse verbreitet.

Im Anschluss an die Tagung führte GGR Mag. Wolfgang Kainzner die Teilnehmer durch die Ausstellung Erinnerung.Ereignis.Kunst, die noch bis Mitte November geöffnet ist. Alle waren von den Inhalten und der Darstellung der Thematik sehr begeistert.



**Gemeinsam gesund bewegen**

**www.gemeinsambewegen.at**

**26. Oktober 2012**

Diese Veranstaltung unterstützt den Nationalen Aktionsplan Bewegung (NAP.b).

**„BLEIB FIT - GEH MIT“ REGIONSWANDERTAG**  
**IN DER KLEINREGION PÖCHLARN-NIBELUNGENGAU**  
**START IN JEDER GEMEINDE: AB 8<sup>00</sup> UHR - ZIELSCHLUSS: 15<sup>00</sup> UHR**  
**Start und Ziel: in Pöchlarn: Naturfreundehaus (Schiffhausweg), in Erlauf: Feuerwehrhaus;**  
**in Golling: Samariterzentrum und in Krummnußbaum: ESV-Anlage beim Donauwellenstadion**

**MIT IVV - WERTUNGSSTEMPEL**  
 Stempelvergabe nur beim Start in Krummnußbaum. (Fußballplatz)

**ACHTUNG KEINE GRUPPENMELDUNGEN!**  
 Auszeichnung: 4,00 Euro; IVV - Stempel: 1,50 Euro

**Kein Startgeld für Teilnehmer ohne IVV - Wertung!**  
 Wanderkarten und Stempelkarten werden am Start aufgelegt.  
 Für Ihr leibliches Wohl sorgen Labstellen in jeder der 4 Gemeinden

Die **Gesamtstrecke** beträgt 15 km, 1. **Familienstrecke**: 6 km ( Pöchlarn - Neudasteg - Krummnußbaum- Pöchlarn);  
 2. **Familienstrecke**: 9 km (Pöchlarn - Erlauf - Golling - Pöchlarn)  
 Auf der Strecke liegt das "HITAG- und Heimatmuseum Golling an der Erlauf" (ab 12 Uhr geöffnet)

Rund 6.000 Bewegungsangebote der Sportdachverbände ASKÖ, ASVÖ, SPORTUNION, ausgezeichnet mit dem „Fit für Österreich“-Qualitätssiegel, helfen ganzjährig aktiv zu sein. Sie finden diese unter [www.fitfueroesterreich.at](http://www.fitfueroesterreich.at)



## Heizkostenzuschuss

Die NÖ Landesregierung hat beschlossen, sozial bedürftigen NiederösterreicherInnen einen einmaligen Heizkostenzuschuss für die Heizperiode 2012/13 in Höhe von € 150,00 zu gewähren.

Der Antrag kann direkt beim Gemeindeamt gestellt werden. Bitte eine Bestätigung über die gesamten Einkünfte aller im Haushalt lebender Personen mitbringen. Auskünfte über die Einkommensobergrenze erhalten Sie am Gemeindeamt bei Frau Lechner (Tel. Nr. 6221).

BezieherInnen der Mindestsicherung sind von der Förderung ausgenommen, weil dieser Personenkreis automatisch einen Zuschuss zu den Heizkosten direkt von der Sozialabteilung des Landes NÖ angewiesen bekommt.

Die Auszahlung erfolgt direkt durch das Amt der NÖ Landesregierung.



## NÖ Hundehaltegesetz LGBL. 4001-1

**§ 1 Abs. 1** Wer einen Hund hält, muss die dafür erforderliche Eignung aufweisen und hat das Tier in einer Weise zu führen und zu verwahren, dass Mensch und Tiere nicht gefährdet oder unzumutbar belästigt werden können.

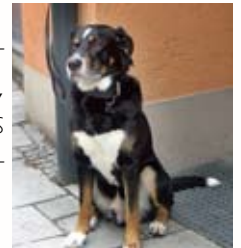
**§ 1 Abs. 2** Ein Hund darf ohne Aufsicht nur auf Grundstücken oder in sonstigen Objekten verwahrt werden, deren Einfriedungen so hergestellt und instand gehalten sind, dass das Tier das Grundstück aus eigenem Antrieb nicht verlassen kann.

**§ 8 Abs. 2** Wer einen Hund führt, muss die Exkremente des Hundes, welche dieser an öffentlichen Orten im Ortsbereich, das ist ein baulich oder funktional zusammenhängender Teil eines Siedlungsgebietes, sowie in öffentlichen Verkehrsmitteln, Schulen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Parkanlagen, Einkaufszentren, Freizeit- und Vergnügungsparks, Stiegenhäusern und Zugängen zu Mehrfamilienhäusern und in gemeinschaftlich genutzten Teilen von Wohnhausanlagen hinterlassen hat, unverzüglich beseitigen und entsorgen.

**§ 8 Abs. 3** An den in Abs. 2 genannten Orten müssen Hunde an der Leine oder mit Maulkorb geführt werden.

Wer gegen die angeführten Paragraphen verstößt begeht eine Verwaltungsübertretung gemäß § 10. Verwaltungsübertretungen sind, sofern die Tat nicht den Tatbestand einer in die Zuständigkeit der Gerichte fallenden strafbaren Handlung bildet, von der Bezirksverwaltungsbehörde mit einer Geldstrafe bis zu € 10.000,00 und im Fall der Uneinbringlichkeit mit einer Ersatzfreiheitsstrafe bis zu 4 Wochen zu bestrafen.

Die Gemeinden haben die in diesem Gesetz geregelten Aufgaben, mit Ausnahme der Ausübung des Verwaltungsstrafrechtes, im eigenen Wirkunsbereich zu besorgen.



Was die durch **lautes Gebell** verursachte Lärmbelästigung betrifft, so begeht derjenige eine Verwaltungsübertretung nach § 1 lit. a) NÖ Polizeistrafgesetz, LGBL. 4000-5, der ungebührlicherweise störenden Lärm erregt.

Mit Bekanntgabe der gesetzlichen Bestimmungen möchten wir noch einmal darauf hinweisen, dass es **absolut nicht erlaubt ist, einen Hund unbeaufsichtigt frei laufen zu lassen und der Hundebesitzer zur sicheren Verwahrung des Tieres verpflichtet ist.**

Es gibt leider in letzter Zeit massive Beschwerden am Gemeindeamt, dass freilaufende Hunde Kinder und Erwachsene belästigen.

Es darf nicht sein, dass sich Kinder auf dem Weg in die Schule fürchten oder Angst davor haben, mit dem Fahrrad Freunde zu besuchen. Erwachsene sollten keine Angst vor dem Einkauf mit dem Fahrrad haben oder einem Spaziergang. Auch Hundebesitzer, die ihren Hund an der Leine führen haben immer öfter Probleme mit freilaufenden Hunden.

Das Halten eines Hundes hat nicht nur sehr viele schöne Aspekte sondern birgt auch sehr viel Verantwortung. Vielen Dank an alle Hundebesitzer die sich an die Gesetze halten und ihre Hunde sicher verwahren. Auch vor noch so gutmütigen Hunden können sich Menschen fürchten und im Straßenverkehr stellen freilaufende Hunde grundsätzlich eine extreme Gefahr dar.

## Friedhof Erlauf - Freie Grabstellen

Im Jahr 2012 laufen viele Grabstellen aus. Die betroffenen Grabstellenbesitzer erhalten in den nächsten Wochen einen Erlagschein um die Grabstelle wieder für 10 Jahre zu übernehmen. Wer keine Verlängerung mehr möchte ist verpflichtet die Grabstelle abzuräumen und die Einfassung und den Grabstein zu entfernen.

Es gibt immer wieder Personen, die Interesse an der Übernahme eines aufgelassenen Grabes mit Einfassung und Grabstein haben. Dafür wird in den nächsten Monaten Gelegenheit sein. Bitte melden Sie sich am Gemeindeamt, hier erhalten Sie Informationen welche Grabstellen aufgelassen werden.



## **KOBV – Der Behindertenverband für Wien, NÖ u. Bgld. Ortsgruppe - Pöchlarn u. Umgebung ZVR-Zahl: 690 980 994**

Wir sind die kompetente Interessenvertretung für Menschen mit Behinderung, gleich welcher Art und Ursache. Wir unterstützen Sie in allen Belangen von Behinderten-Angelegenheiten, hier ein kleiner Auszug aus unseren Tätigkeitsbereich.

### **Sozialversicherung und Pensionsanstalten:**

Invaliditäts-Pension  
Reha-Maßnahmen  
Pflegegeld  
Beratung bei Medikamentenbefreiung  
Klagevertretung bei Pensionen und Pflegegeld

### **AUVA:**

Antrag auf Unfallrente und Berufskrankheit  
Klagevertretungen

### **Arbeitsassistentz:**

Vermittlung zu unseren Mitarbeitern des Partnervereins  
ÖZIV

### **Bundessozialamt:**

Antragstellung Behindertenpass  
Antragstellung Feststellung zum begünstigten Behinderten  
Beratung sämtlicher Förderungsanträge Bundessozialamt

Beratung zur Erlangung des Parkausweise 29b.  
Beratung, Fahrpreismäßigung für Menschen mit Behinderung  
Beratung im Steuerrecht für behinderte Menschen.  
Antrag auf die Erlangung des Euro-Key-Schlüssel für Behinderten WC

### **GIS:**

Antrag auf Fernseh- und Radiobefreiung  
Antrag auf Fernsprechezuschuss  
Antrag auf Befreiung der ÖKO-Stromabgabe

### **Beratung für Kinder und Jugendliche mit Behinderung:**

Info-Telefon Bezirk Melk: 0676-7262341  
E-Mail: [weiherweg@hotmail.com](mailto:weiherweg@hotmail.com)  
Homepage: <http://kobv-poechlarn-at.beepworld.de>  
UNSER BLOG: <http://kobvpoechlarn.beeplog.de>

Unser Service-Magazin „KOBV“ erscheint 4x im Jahr und kann im Gemeindeamt Erlauf bei Frau Lechner kostenlos abgeholt werden.

Wollen Sie Mitglied werden, rufen Sie uns an, oder kommen zu unseren Sprechstunden!

Sprechstunden in den Räumen der Stadtgemeinde Pöchlarn für das Jahr 2012

Mittwoch: 17.10., 21.11. u. 12.12. von 9.00-11.00 Uhr.

## **Pfarrwallfahrt**

Am Sonntag der 30.9.2012 fand die 35. Pfarrwallfahrt nach Maria Taferl statt. Eine große Gruppe ErlauerInnen ging bei strahlendem Wetter zu Fuß nach Maria Taferl, wo sie bereits von den autowallfahrenden ErlauerInnen erwartet wurden.

KR Pfarrer Walter Dier zelebrierte in der von den Pilgern und Messebesuchern vollbesetzten Basilika die HI. Messe. Der Erlauer Kirchenchor sorgte für den festlichen musikalischen Rahmen.



## **Jungbürgerfeier**



Jedes Jahr lädt der Bürgermeister nach der Musterung nicht nur alle stellungspflichtigen jungen Männer sondern auch alle Mädchen, die in diesem Jahr ihren 18. Geburtstag feiern, zu einem gemütlichen Abendessen ein, das sich auch heuer wieder zu einem sehr lustigen Abend entwickelte.

Foto v.l.n.r. Manuel Kühnl, Cornelia Schulz, Bgm. Franz Engelmaier, Sabrina Engelmaier und Patrick Albrecht.



# KFZ - Technik Franz Freitag



[www.kfz-freitag.at](http://www.kfz-freitag.at)



Erlaufstrasse 35, 3253 Erlauf, Tel.: 02757/6227, Fax DW: 4

## Neu- und Gebrauchtwagen aller Marken



Symbolfoto

Elektroroller ab €1.299,-



E-Bike ab €999,-

Symbolfoto

Zweiräder  
E-Bike  
Elektroroller

Handel  
Service  
Reparaturen

Spenglerei  
Scheibendienst



Symbolfoto

Microcar ab €9.690,-

## Ferienbetreuung der Kleinregion Pöchlarn Nibelungengau

Wie jedes Jahr wurde in der Kleinregion Pöchlarn - Nibelungengau auch heuer wieder die dreiwöchige Ferienbetreuung vom Hilfswerk in der Volksschule Pöchlarn durchgeführt. Jede Woche stand unter einem bestimmten Thema, wonach sich die Aktivitäten und Spiele richteten. Großen Anklang fanden besonders die Ausflüge, welche die Gruppen einmal pro Woche unternahmen. Geleitet wurde die Ferienbetreuung von Kerstin Löscher und Julia Scheidl mit der Unterstützung von Teresa Löscher und Melanie Schatz.

Die Ferienbetreuung wird vom Land NÖ, aber auch seitens der Gemeinden großzügig gefördert, den BürgermeisterInnen der Kleinregion ist es ein Anliegen, eine bestmögliche Betreuung der Kinder auch in den Ferien zu gewährleisten. Die Kleinregion übernimmt die Hälfte des Elternbeitrages und sorgt für das leibliche Wohl der Kinder.

Bildtext: Bgm. und Sprecher der Kleinregion Alfred Bergner besuchte mit Kleinregionsmanagerin Mag. Silvia Heisler und der Einsatzleiterin vom Hilfswerk Monika Brandstetter die Kinder der Ferienbetreuung in der Volksschule Pöchlarn.



## Radlrekordtag

RADLrekordtag 2012 diesmal in Erlauf:

Bereits zum wiederholten Male konnte die „Radlgruppe Erlauf“ angeführt von Bgm. Franz Engelmaier sowie den GR Magdalena Köck u. UGR Josef Windisch die meisten Teilnehmer (im Verhältnis zur Einwohnerzahl) der Kleinregion stellen.

Von den Orten ging es diesmal zum Neudasteg, zur Schwarzen Wehr und weiter stromaufwärts entlang der Erlauf. HOL Johann Radinger erläuterte in kurzen Worten die Entwicklung, Freuden und Leiden des Flußlehrpfades in der Nähe der Sittenberger Reith.

Auf herrlichen Wanderwegen erreichte die große Radlergruppe der Kleinregion das Ziel der Einkehr in Niederndorf im Bindi's Stadl. Getränke, köstliche Schmalzbrote und kleine Sachpreise, organisiert von KREG-Managerin Mag. Silvia Heisler, waren der Lohn für die eifrigen RadlerInnen. Vizebgm. Franz Freitag bot als besonders Zuckerl ein Elektrofahrrad und -moped zur Probefahrt an.

Sehr erfreulich war wieder das tatkräftige Mitstrampeln der vielen Kinder!

Wäre schön, wenn dadurch auch im Alltag das Radln noch mehr an Bedeutung gewinnen würde. Eigentlich ein Leichtes im RADLAND NÖ und herzlichen Dank an alle Mitwirkenden, meint Ihr UGR Josef Windisch. (Frau und Herr Gansberger nicht am Foto).



## Neues aus der Volksschule

### Kindermeilenkampagne 2012

Wieder konnte mit 1404 „Kindermeilen“ ein neuer Volksschulrekord erreicht werden. Dies war den Lehrkräften, unter Leitung von Fr. Dir. Unger, den Eltern und natürlich den Kindern zu verdanken. Sie alle unterstützen Jahr für Jahr diese Aktion vorbildlich.



Zum Abschluß der heurigen Kampagne stand der **Herbstwandertag** zum Ost- und Gemüsebetrieb Kuttner/Köck. Dort erwarteten die Kinder mehrere Stationen, die zu absolvieren waren. Alle waren mit Feuereifer am Werk. Bgm. a.D. Ing. Franz Kuttner führte durch den Betrieb, der manch Kinderaugen leuchten ließ.



„EIN RECHT HERZLICHES DANKESCHÖN“ an alle Volksschüler und Unterstützer hieß es bei der abschließenden Besprechung mit UGR Josef Windisch. Die Klassensieger erhielten eine kleine Anerkennung von Vizebgm. Franz Freitag überreicht.



## Unseren Taferlklasslern viel Spaß in der Schule



ARFA Anton  
 ARNOLD Jonas  
 BAUMGARTNER Julia Sophie  
 BANNWARTH Klara Marie  
 ESS Florian  
 GUTLEDERER Julia  
 LANGER Amelie Sophie  
 MAYRHOFER Antonia  
 Müller Yannis  
 REITER David  
 SCHILDBERGER Marina  
 SCHRABAUER Morgan  
 SPITZHOFFER Saskia  
 THIER Jonas  
 VIERTLER Theresa Patrizia  
 WILLENPART Stefan

Dipl. Päd. Karin Simoner  
 Dir. Irmgard Unger



## Samariterbund Pöchlarn - Neuda

Der ASBÖ Pöchlarn-Neuda veranstaltete am 2. September 2012 einen Frühschoppen am Gelände der Rettungsstelle in Golling/Erlauf.

Mit Umrahmung des Musikvereins Golling/Erlauf und der zahlreich erschienenen Besucher konnte hier auch die Fahrzeugweihe des neuen Rettungstransportwagens 62-343 von Pfarrer Mag. Leopold Pitzl vorgenommen werden. Er segnete das Fahrzeug und wünschte den Sanitätern unfallfreie Einsätze, um mit dem neuen Rettungstransportwagen Leben retten zu können.

Die Rettungs- und Notfallsanitäter des ASBÖ Pöchlarn freuen sich über das neue und modern ausgestattete Fahrzeug und bedanken sich bei allen, die mitgeholfen haben, den Fahrzeugankauf zu ermöglichen!

Vizebürgermeister von Golling/Erlauf Alois Kammerer, Vizebürgermeister von Pöchlarn Ing. Renate Scheichlbauer-Schuster, Obmann Leopold Danzinger, Pfarrer Mag. Leopold Pitzl, Nationalrat und Präsident des Landesverbandes des ASBÖ NÖ Otto Pendl.



## GVU Mank Informiert

Seit mehreren Jahren arbeitet der Gemeindeverband Melk an der Umstellung der Glas- und Metallsammlung. Das bisherige System wurde Anfang der 90er Jahre entworfen und ist unter den heutigen Gegebenheiten längst nicht mehr wirtschaftlich.

Um das neue Sammelsystem möglichst effizient und umweltschonend zu gestalten, hat man die örtlichen Gegebenheiten im Bezirk (Glasverwertung bei der Vetropack, Metall TOP Umweltservice - beides in Pöchlarn) bestmöglich genutzt und wird in Zukunft die Entleerung der Sammelbehälter und den Transport mit ein

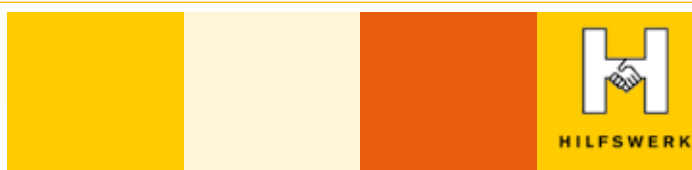
und dem selben Fahrzeug durchführen.

Dadurch werden alle Container zum selben Zeitpunkt geleert und unnötige LKW-Fahrten entfallen. Dies wirkt sich nicht zuletzt auch auf die Umwelt aus, da weniger Treibstoff verbraucht bzw. CO<sup>2</sup> produziert wird. Ab 2013 werden die bestehenden Glas- bzw. Metalltonnen endgültig abgezogen.

Auch der Entleerungsturnus wird künftig verkürzt - alle 4 statt bisher 6 Wochen werden die Tonnen entleert. Die Standorte wurden durch den kürzeren Entleerungsturnus nach der Einwohnerzahl neu berechnet.



Wir bilden Sie aus!  
Kostenlos.



### Beruf Tagesmutter/-vater

**Wir begleiten Sie in die Selbstständigkeit!**

**Profitieren Sie von 30 Jahren Erfahrung in der Kinderbetreuung!**

- Unterstützung bei allen organisatorischen und administrativen Belangen (Versicherungen, Förderungen, ...)
- Kostenlose pädagogische Berufsausbildung und regelmäßige Fortbildungen
- Individuelle Betreuung & Förderung von Klein- und Schulkindern im eigenen Zuhause bei freier Zeiteinteilung
- 1.500 Euro Investitionsförderung vom Land Niederösterreich

**Rufen Sie uns an – Wir freuen uns auf Sie!**

Hilfswerk Pöchlarn/Ybbs, Tel. 02757/540 06  
kijufa.poechlarn@noe.hilfswerk.at, www.hilfswerk.at



**Für Erlauf ergeben sich daher nur mehr vier Standorte.**

**Diese sind :**

- **Parkpl. Friedhof**
- **Alte B1 gegenüber FF Haus**
- **Schulstraße bei Kreuzung B1**
- **Dreihäusl beim Spielplatz**

## Marschmusikbewertung der Trachtenkapelle Erlauf

Die Trachtenkapelle Erlauf nahm am Samstag den 25. August 2012, im Zuge des Melker Bezirksmusikfestes, an der Marschmusikbewertung in Yspertal teil.

Nach dem offiziellen Festakt und dem Monsterkonzert, bei welchem 17 Musikkapellen aus dem Bezirk Melk und umliegenden Bezirken gemeinsam musizierten, begann die Marschmusikbewertung, an welcher 15 Musikkapellen teilnahmen. Unter der Leitung von Stabführer Andreas Heilos trat die Trachtenkapelle in der höchsten Schwierigkeitsstufe „E“ an und überzeugte nicht nur die Jury sondern auch das Publikum von ihrem Können.

Für das Showprogramm, bei der die MusikerInnen im spielenden Klang des Mühlenwalzers ein Mühlrad darstellten, wurde die Trachtenkapelle mit einem begeist-



erten Applaus belohnt. Mit einer Gesamtpunktezahl von 93,5 Punkten erreichten die MusikerInnen der Trachtenkapelle Erlauf einen „Ausgezeichneten Erfolg“.

Der nächsten Jury stellt sich unserer Trachtenkapelle am 10. November 2012, in Form der jährlichen Konzertwertung, welche in der HLUW Yspertal stattfindet.

## Beachvolleyballturnier

In jeder Hinsicht eine hitzige Veranstaltung. Bei Temperaturen von weit über 30 Grad kämpften die Spieler ehrgeizig und mit aller Kraft für einen guten Platz beim heurigen Beachvolleyballturnier. Aber auch die Zuschauer kamen dabei ganz schön ins Schwitzen.

Herrliche Pokale und Gutscheine verschiedener Art wurden dann den Teilnehmern überreicht. Bei einem gemütlichen Umtrunk und Jause nahm die Veranstaltung einen gemütlichen Ausklang. Organisiert wurde das Turnier von der Marktgemeinde und für das leibliche Wohl sorgte der Sportverein Erlauf.





*s`* Mostlandl  
31.10.  
HALLOWEEN  
NIGHT  
lifestyle 21:00  
music & more

**Damenspende**  
Jede Maskierung erhält ein Willkommensrüscher!!!  
den Eintritt spenden wir an den 7 jährigen Sohn des verstorbenen  
Trafikanten Gerhard Wieder

Heineken Raiffeisen BANK RR XM NÖN  
REGION MELK 3380 PÖCHLARN

Landgasthof s`Mostlandl  
Marktplatz 9, 3253 Erlauf  
Gastgarten - Veranstaltungssaal - Komfortzimmer - Catering

Tel: 02757/6271  
www.mostlandl.com

## Sammeltaxi für Jugendliche



**Die Gemeinde Erlauf hat mit der Firma Saxlehner („SAXI - TAXI“) seit dem Jahr 2008 folgende Vereinbarung:**

Jedes Wochenende gibt es jeweils am Freitag und Samstag ein Taxi von Erlauf - Abfahrt 21:15 Uhr, Bushaltestelle Marktplatz - zum Roadhouse nach Kammelbach.

Die Rückfahrt ist um 02:45 Uhr vom Roadhouse nach Hause bis vor die Haustür.

Die Fahrgäste müssen sich bis 21:00 Uhr bzw. 02:30 unter der Tel. Nr. 0664/1839191 anmelden. Falls sich keiner anmeldet, wird die Fahrt nicht durchgeführt. Jeder Fahrgast bezahlt 2,00 Euro an den Fahrer des Taxis. Der Rest wird von der Gemeinde übernommen.

## Veranstaltungshinweise

|              |              |   |
|--------------|--------------|---|
| 26.10.12     |              | Regionswandertag, Labstelle des ÖKB im FF Haus Erlauf                                     |
| 31.10.12     | 21:00 Uhr    | Halloween Night im Gasthof s` Mostlandl   |
| Nov.+Dez. 12 | ab 18:00 Uhr | jeden Freitag Punschstand im Gastgarten Pizzeria Schauer                                  |
| 01.11.12     |              | Allerheiligen – Friedhofsgang   |
| 03.11.12     |              | Preisschnapsen der SPÖ Erlauf   |
| 09.11.12     | 18:30 Uhr    | Preiswerfen des Fanclub SV Erlauf im Gasthaus Schönauer                                   |
| 13.11.12     | 11:00 Uhr    | Elternberatung, Mutterberatungsstelle im Gemeindehaus                                     |
| 13.11.12     | 18:00 Uhr    | Steuersprechstunde Mag. Kainzner, Gemeindehaus, bitte um Anmeldung                        |
| 30.11.12     |              | Perchtenlauf, Veranstalter Gasthaus Pizzeria Schauer                                      |
| 01.12.12     |              | Adventkranzweihe, Agape und Keksverkauf der Kath. Frauenbewegung, Adventeinblasen der TKE |
| 02.12.12     |              | Keksverkauf der Kath. Frauenbewegung nach der Hl. Messe                                   |
| 02.12.12     |              | Adventlesung im Gasthof s` Mostlandl  |
| 04.12.12     | 19:00 Uhr    | Gesunde Gemeinde, Lichtertänze mit Tanzpädagogin Barbara Lang,                            |
| 11.12.12     | 11:00 Uhr    | Elternberatung, Mutterberatungsstelle im Gemeindehaus                                     |
| 11.12.12     | 18:00 Uhr    | Steuersprechstunde Mag. Kainzner, Gemeindehaus, bitte um Anmeldung                        |
| 16.12.12     |              | Seniorenmesse in der Pfarrkirche  |
| 21.12.12     | 17:00 bis    | 19:30 Uhr Feuerlöscherüberprüfung im FF Haus Erlauf                                       |
| 17.12.12     |              | Wintersonnenwende der FF Erlauf beim FF Haus  |
| 24.12.12     | 15:30 Uhr    | Kinderandacht in der Pfarrkirche,   |
| 24.12.12     | 16:30 Uhr    | TKE spielt Weihnachtslieder am Friedhof und nach der Christmette                          |
| 31.12.12     | 16:00 Uhr    | Jahresschlussandacht in der Pfarrkirche, anschl. Altjahrsblasen der TKE                   |